

This Product Appendix contains terms that describe the parameters and govern your use of Training and Training Units. Red Hat may modify or update this Product Appendix either by posting a revised version of this Product Appendix at <http://www.redhat.com/agreements>, and/or by providing notice using other reasonable means. If you do not agree to the updated terms then, (a) the existing Product Appendix will continue to apply to the Red Hat Products you have purchased as of the date of the update for the remainder of any then-current term(s); and (b) the updated or modified terms will apply to any new purchases or renewals of Red Hat Products made after the effective date of the updated terms. When we use a capitalized term in this Appendix without defining it, the term has the meaning defined in the base agreement.

この製品付属文書の規約では、制限範囲についてご説明するとともに、お客様によるトレーニングおよびトレーニングユニットのご利用方法を規定しています。レッドハットは、改訂版を<http://www.redhat.com/agreements>に掲載することにより、かつ/または他の合理的な手段により改訂をお知らせすることにより、この製品付属文書を修正または改訂する場合があります。改訂後の規約にご同意いただけない場合、(a)改訂日時点でご購入済みのレッドハット製品にはその時点の残余期間にわたり引き続き既存の製品付属文書が適用され、(b)改訂後の規約の発効日後に行われたレッドハット製品の新規ご購入または更新には、改訂または修正後の規約が適用されます。この付属文書において、大文字で始まる用語が定義なしに使用されている場合、その用語は基本契約の中で定義されている意味を有するものとします。

## 1. Training

**1.1 Equipment and Facilities.** For On-Site Courses, you will supply the facility and equipment as set forth at [www.redhat.com/training/solutions/requirements.html](http://www.redhat.com/training/solutions/requirements.html). If Red Hat agrees to provide the training facilities and hardware, you will be liable for any loss, damage or destruction of the equipment used in connection with the Training.

**1.2 Client Responsibilities.** You are responsible for (a) assessing each participant's suitability for the Training, (b) enrollment in the appropriate course(s) or online learning subscriptions (c) your participants' attendance at scheduled courses and (d) any other Client responsibilities as described in Red Hat's Training Policies (defined below).

**1.3 Rights to Training Materials.** All intellectual property embodied in the training products, materials, methodologies, software and processes, provided in connection with the Training or developed during the performance of the Training (collectively, the "Training Materials") are the sole property of Red Hat or a Red Hat Affiliate and are copyrighted by Red Hat unless otherwise indicated. Training Materials are provided solely for the use of the participants and may not be copied or transferred without the prior written consent of Red Hat. Training Materials are Red Hat's confidential and proprietary information.

**1.4 Delivery Date and Cancellation.** You agree to the cancellation policies and the procedures for scheduling of Training and On-Site Courses in the Training Policies. You must use all Training, including Training Units, within one (1) year of the date of purchase; any unused training offerings will be forfeited.

## 1. トレーニング

**1.1 機器と施設。** オンサイトコースについては、[www.redhat.com/training/solutions/requirements.html](http://www.redhat.com/training/solutions/requirements.html)に記載されているとおり、お客様にて機器と施設をご用意いただきます。レッドハットがトレーニング施設およびハードウェアを提供することに同意した場合、お客様はトレーニングに関連して使用されるこれらの機器およびハードウェアに滅失、損害、または毀損が生じた場合の責任を負うこととします。

**1.2 お客様の責任。** お客様は、(a)各参加者がトレーニングに適しているかを評価し、(b)適切なコースまたはオンラインラーニングサブスクリプションの登録を行い、(c)予定されているコースに参加者を出席させ、および(d)レッドハットのトレーニングポリシー（以下に定義）に説明のあるその他のお客様の責任義務について責任を負うこととします。

**1.3 トレーニング教材に係る権利。** トレーニングに関連して提供される、またはトレーニングの実施中に開発されるトレーニング製品、教材、方法、ソフトウェアおよびプロセス（総称して「トレーニング教材」）に化体された知的財産は、全てレッドハットまたはレッドハットの関連会社の独占的な財産であり、別段の断りがない限りレッドハットが著作権を所有します。トレーニング教材は参加者が使用するためにのみ提供されるものであり、レッドハットの事前の書面による承諾なしにコピーまたは譲渡してはなりません。トレーニング教材はレッドハットの機密・専有情報です。

**1.4 提供日およびキャンセル。** お客様は、トレーニングポリシーにあるトレーニングおよびオンサイトコースのキャンセルポリシー並びにお申し込み・日程変更手続に同意します。トレーニングユニットを含む全てのトレーニングは、ご購入日から1年以内にご利用いただく必要があり、未利用のトレーニング品目は失効します。

## 2.0 Red Hat Learning Subscriptions and Red Hat Online Learning Subscriptions

**2.1 Access to Red Hat Materials and Support.** In order to begin accessing the materials, videos and services made available through a Red Hat Learning Subscription, the Named Participant for such subscription must first register with Red Hat with a unique Red Hat Login ID. You agree to provide to Red Hat the Red Hat Login ID for each Named Participant. All access and resources provided with a Red Hat Learning Subscription and a Red Hat Online Learning Subscription may only be consumed during the Subscription term.

**2.2 Use of a Red Hat Learning Subscription.** A Red Hat Learning Subscription provides a Named Participant with ongoing access to a variety of materials and services for his or her personal use and are not assignable or transferrable. Providing our materials and services to, or using them for the benefit of, a third party or anyone other than the Named Participant is a material breach of the Agreement. Named Participants may only access the materials or support in connection with their Red Hat Learning Subscription in the same country as identified in the "Ship-to Address" in the relevant Order Form.

**2.3 Red Hat Instructors.** If the Red Hat Learning Subscription includes access to Red Hat instructors, Named Participant may contact Red Hat instructors to ask questions about a particular course or video made available as part of the Red Hat Learning Subscription. Red Hat instructors will use commercially reasonable efforts to answer questions regarding (a) technical issues with the course or video and (b) questions about the content of such materials. Red Hat instructors will not provide production support or development support for any Red Hat Subscriptions.

**2.4 Certification Exams.** If the Red Hat Learning Subscription includes Certification Exams, Named Participant may be permitted to complete Certification Exams via a Classroom Exam or an Individual Exam session, provided Named Participants in North America may only take exams included in the Red Hat Learning Subscription via an Individual Exam session. Red Hat reserves the right to modify learning paths and/or certification criteria for Certification Exams. The standard exam terms and conditions, provided in the Training Policy, apply to any exams provided through a Red Hat Learning Subscription. While Red Hat provides exams at many locations, Red Hat does not warrant that any particular exam will be available in a city near the Named Participant.

## 2.0 Red Hatラーニング サブスクリプションおよびRed Hatオンラインラーニングサブスクリプション

**2.1 レッドハット教材およびサポートへのアクセス。** Red Hatラーニング サブスクリプションにより利用可能となる教材、ビデオおよびサポートへのアクセスを開始するには、まず当該サブスクリプションの指定参加者にレッドハットへのご登録を行っていただき、有効なレッドハット ログインIDを取得していただく必要があります。お客様は各指定参加者のレッドハット ログインIDをレッドハットに通知することに同意します。Red Hatラーニング サブスクリプションおよびRed Hatオンラインラーニング サブスクリプションで許可されているアクセス並びに利用可能となるリソースは、全てサブスクリプション期間中のみご利用いただけます。

**2.2 Red Hatラーニング サブスクリプションのご利用。** Red Hatラーニング サブスクリプションにより、指定参加者は様々な教材およびサービスに個人利用目的で継続的にアクセスすることができ、これらの教材およびサービスは譲渡または権利移転することはできません。弊社の教材およびサービスを第三者または指定参加者以外の人物に提供し、または第三者若しくは指定参加者以外の人物のために使用することは本契約の重大な違反です。指定参加者は、Red Hatラーニング サブスクリプションに関連し、該当するご注文用紙の「納入先所在地」に明記されている同じ国でのみ教材またはサポートにアクセスできます。

**2.3 レッドハット講師。** お客様のRed Hatラーニング サブスクリプションにレッドハット講師へのアクセスが含まれる場合、指定参加者はレッドハット講師に連絡し、お客様のRed Hatラーニング サブスクリプションの一環として提供されるコースまたはビデオについて質問できます。レッドハット講師は、(a)コースまたはビデオの技術的問題に関するご質問、および(b)それらの教材の内容についてのご質問に回答できるよう商業的に合理的な努力を払います。レッドハット講師はレッドハット サブスクリプションの本番サポートまたは開発サポートは提供しません。

**2.4 認定試験。** Red Hatラーニング サブスクリプションに認定試験が含まれる場合、指定参加者はクラスルーム試験または個人用試験で認定試験を受験することが認められています。北米の指定参加者は、個人用試験でのみRed Hatラーニング サブスクリプションに含まれる認定試験を受験することができます。レッドハットはラーニングパスおよび/または認定試験の認定基準を変更する権利を留保します。Red Hatラーニング サブスクリプションによる試験には、全てトレーニングポリシーにある標準試験規約および条件が適用されます。レッドハットは試験会場を多数ご用意していますが、指定参加者の最寄り都市で特定の試験を受験できることを保証するものではありません。

### 3. Training Units

Training Units (a) expire one (1) year from the date of purchase, (b) are non-refundable, (c) are non-transferable, (d) may not be redeemed for cash or credit, (e) must be used as whole credits, (f) cannot be combined with any other discount, special offer or coupon and (g) can be redeemed only in the same geographic region and currency as purchased. United States Government end users (or resellers acting on behalf of the United States Government) may not purchase Training Units.

### 4. Payment

Notwithstanding other payment terms, payment for Training, Training Units must be received in full prior to the delivery of the associated Training Services.

### 5. Definitions

- 5.1 “**Certification Exam(s)**” means both Classroom Exams and Individual Exams.
- 5.2 “**Classroom Exam(s)**” means certification exams delivered in an open enrollment classroom.
- 5.3 “**Individual Exam(s)**” means exams delivered via a Red Hat Individual Exam system.
- 5.4 “**Named Participant**” means a Client employee or contractor whom Client has identified to Red Hat as the individual authorized to use or access the materials and the support Red Hat makes available with the Training purchased by Client.
- 5.5 “**On-site Courses**” means courses provided at a site designated by you.
- 5.6 “**Open Enrollment Courses**” means Red Hat’s publicly available courses delivered in a classroom, and Red Hat’s publicly available Virtual Training courses delivered live via the Internet.
- 5.7 “**Red Hat Learning Subscription**” means a one (1) year subscription that provides a Named Participant with access to certain Red Hat learning resources consisting of (a) access to an online repository of learning courses and videos during the term of the Red Hat Learning Subscription and (b) remote access to systems for training purposes. Certain Red Hat Learning Subscriptions may also include access to Red Hat instructors for content related to training in English language and during Red Hat’s published standard business hours and access to Red Hat Certification Exams as described herein and in Red Hat’s Training Policies.
- 5.8 “**Red Hat Online Learning Subscription**” means a ninety (90) day subscription that provides a Named Participant with access to an individual Red Hat course consisting of (a) online content associated with the course, and (b) remote access to systems used for training purposes that are associated with the purchased course as described herein and in Red Hat’s Training Policies.
- 5.9 “**Training**” means Red Hat’s training products, including but not limited to, Open Enrollment Courses, Virtual

### 3. トレーニングユニット

トレーニングユニットは、(a)ご購入日から1年で無効となり、(b)返金不可であり、(c)譲渡不能であり、(d)現金やクレジットとの引換不可であり、(e)クレジットの部分使用不可であり、(f)他の割引、特別提供価格またはクーポンとの組み合わせ不可であり、(g)ご購入時と同じ地域・同じ通貨での引き換えのみ可能です。米国政府のエンドユーザ様（または米国政府を代理する再販業者様）にはトレーニングユニットまたはコンサルティングユニットをご購入いただけません。

### 4. お支払い

他の支払条件にかかわらず、トレーニングおよびトレーニングユニットの料金は、該当するトレーニングサービスの提供前に全額払い込まれる必要があります。

### 5. 定義

- 5.1 「**認定試験**」とは、クラスルーム試験および個人用試験の両方を意味します。
- 5.2 「**クラスルーム試験**」とは、オープン登録で試験会場で受ける認定試験を意味します。
- 5.3 「**個人用試験**」とは、Red Hat個人用試験システムを利用して受ける試験を意味します。
- 5.4 「**指定参加者**」とは、お客様がご購入されたトレーニングの教材およびサポートのご利用とアクセスについて承認を受け、お客様がレッドハットに通知しているお客様の従業員または請負業者を意味します。
- 5.5 「**オンサイトコース**」とは、お客様がご指定するサイトで提供されるコースを意味します。
- 5.6 「**オープン登録コース**」とは、レッドハットが一般への提供のために教室で開催するコース、および一般参加者を対象にインターネット上で提供されるバーチャル トレーニングコースを意味します。
- 5.7 「**Red Hatラーニング サブスクリプション**」とは、指定参加者に一定のRed Hatラーニング リソースへのアクセスを提供する1年間のサブスクリプションです。これには、(a)Red Hatラーニング サブスクリプション期間中のラーニングコースのオンライン リポジトリおよびビデオへのアクセス、並びに(b)トレーニングを目的としたシステムへの遠隔アクセスが含まれます。一部のRed Hatラーニング サブスクリプションには、(a)レッドハット公表標準営業時間中のトレーニングに関連したコンテンツに関する英語によるレッドハットの講師へのアクセス、並びに(b)この文書およびレッドハットのトレーニングポリシーに記載されている認定試験の受験資格を取得する権利も含まれる場合があります。
- 5.8 「**Red Hatオンライン ラーニング サブスクリプション**」とは、指定参加者に各レッドハットコースへのアクセスを提供する90日間のサブスクリプションです。これには、(a)コースに関連したオンライン コンテンツ、並びに(b)この文書およびレッドハットのトレーニングポリシーに記載されているお客様にご購入いただいたコースに関連したトレーニング目的で使用されるシステムへのアクセスが含まれます。
- 5.9 「**トレーニング**」とは、この文書およびRed Hatのトレーニングポリシーに記載されているオープン登録コース、バ

Training, On-Site Courses, Red Hat Learning Subscription, Red Hat Online Learning and Certification Exams as described herein and subject to Red Hat's Training Policies.

- 5.10 “**Training Policies**” means Red Hat's training policies as posted and updated at <https://www.redhat.com/en/about/red-hat-training-policies>.
- 5.11 “**Training Units**” means Red Hat's training credits that may be redeemed by you for any Training subject to the Training Policies.
- 5.12 “**Virtual Training**” means publicly available courses delivered online.

ーチャル トレーニング、オンサイトコース、Red Hatラーニング サブスクリプション、Red Hatオンライン ラーニング、並びに認定試験を含む、またこれに限定されないRed Hatのトレーニング製品を意味します。

- 5.10 「**トレーニングポリシー**」とは、<https://www.redhat.com/en/about/red-hat-training-policies>に記載および更新されるRed Hatのトレーニングポリシーを意味します。
- 5.11 「**トレーニングユニット**」とは、<https://www.redhat.com/training/corporate/TUs/>に記載されているトレーニングとの引き換えが可能なレッドハットのトレーニングクレジットです。
- 5.12 「**バーチャルトレーニング**」とは、オンラインで一般に利用公開されているコースを意味します。